



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

6400/2024

7.3 Amt für Gemeindenfinanzierung - Ufficio Finanza locale

## Betreff:

Landesgesetz vom 11. Juni 1975, Nr. 27,  
Artikel 3 und Landesgesetz vom 14.  
Februar 1992, Nr. 6, Art. 5 - Finanzierung  
öffentlicher Bauarbeiten der  
Gebietskörperschaften. Bereitstellung von  
Kapitalbeiträgen.

Finanzjahr 2024 - 1.624.712,59 Euro

## Oggetto:

Legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27,  
articolo 3 e Legge provinciale 14 febbraio  
1992, n. 6, art. 5 - Finanziamento di opere  
pubbliche nell'interesse degli enti locali.  
Messa a disposizione di contributi agli  
investimenti.

Anno finanziario 2024 - euro 1.624.712,59

Der Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 und der Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 enthalten Bestimmungen über die Finanzierung öffentlicher Bauarbeiten der Gebietskörperschaften.

Zur Abdeckung der Investitionsausgaben erhalten die Gemeinden auf der Grundlage von Bedarfskriterien jährlich Kapitalbeiträge. Die Abrechnungsmodalitäten sind mit Durchführungsverordnung festgelegt worden.

Die Bedarfskriterien und deren Gewichtung, die Übergangsbestimmungen zur Neuregelung der Investitionen sowie alle weiteren Einzelheiten und Verfahren bezüglich der Finanzierung der Investitionsvorhaben werden mit Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung festgelegt.

Am 27. Dezember 2023 wurde die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2024 unterzeichnet, welche den Dreijahreszeitraum 2024- 2026 betrifft.

Für die Anträge der Gemeinden um Bereitstellung der Kapitalbeiträge werden mit Dekret der Direktorin der Abteilung örtliche Körperschaften in der Reihenfolge der zeitlichen Vorlage im Rahmen der den Gemeinden im Zweijahreszeitraum 2024 - 2025 zustehenden Finanzmittel bereitgestellt.

Für die in der Anlage A aufgelisteten Investitionsvorhaben liegt ein entsprechendes Ansuchen der Gemeinden um Bereitstellung eines Kapitalbeitrages vor, welches die Voraussetzungen laut Abkommen über die Gemeindenfinanzierung 2024 erfüllt.

Weiters ist die Verfügbarkeit auf dem entsprechenden Kapitel U18012.0300 für das Finanzjahr 2024 überprüft worden.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011 Nr. 118 betrifft die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvordrucke. Der Artikel 56 regelt die Ausgabenzweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 19. September 2023, Nr. 22 betrifft die Genehmigung des Landesstabilitätsgesetzes für das Jahr 2024.

Der Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) des obgenannten Landesgesetzes legt das Ausmaß des Investitionsfonds für die Lokalfinanzen 2024-2026 fest.

Mit Landesgesetz vom 19. September 2023, Nr. 23 wurde der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024, 2025 und 2026 genehmigt.

Mit Dekret des Generalsdirektors vom 29. Dezember 2023, Nr. 24658 ist der

L'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e l'articolo 5 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 disciplinano il finanziamento di opere pubbliche nell'interesse degli enti locali.

Per la copertura delle spese di investimento i comuni ricevono annualmente, sulla base di criteri di fabbisogno, contributi agli investimenti. Le modalità di rendicontazione sono state stabilite con il regolamento di attuazione.

I criteri di fabbisogno e la loro ponderazione, le norme di transazione per la nuova disciplina sugli investimenti nonché i dettagli e le procedure per il finanziamento delle spese di investimento sono stabilite con accordo per la finanza locale.

Il 27 dicembre 2023 è stato firmato l'accordo sulla finanza locale 2024, il quale riguarda il triennio 2024 – 2026.

Per le richieste di messa a disposizione dei contributi agli investimenti dei Comuni vengono messi a disposizione i mezzi finanziari secondo l'ordine cronologico nei limiti dei mezzi spettanti ai Comuni per il biennio 2024 - 2025 con decreto della direttrice della Ripartizione enti locali.

Per le opere di investimento elencate nell'allegato A i rispettivi comuni hanno presentato domanda di messa a disposizione di un contributo agli investimenti la quale soddisfa i requisiti richiesti dall'accordo per la finanza locale 2024.

È stata verificata inoltre la disponibilità finanziaria sul relativo capitolo U18012.0300 per l'esercizio 2024.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 riguarda l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio. Nell'articolo 56 dello stesso decreto sono disciplinati gli impegni di spesa.

La legge provinciale 19 settembre 2023, n. 22 riguarda l'approvazione della legge di stabilità provinciale per l'anno 2024.

L'articolo 2 comma 1 lettera b) della suddetta legge provinciale stabilisce la misura del fondo di investimenti per la finanza locale 2024-2026.

Con legge provinciale 19 settembre 2023, n. 23 è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2024, 2025 e 2026.

Con decreto del Direttore Generale 29 dicembre 2023, n. 24658 è stato approvato il

Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024-2026 genehmigt worden.

Der Artikel 35, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, erteilt den Abteilungsdirektorinnen und -direktoren die Zuständigkeit für die Gewährung von finanziellen Begünstigungen und folglich für die Einschreibung der Zweckbindung in den Haushalt.

Aus diesen Gründen

v e r f ü g t

die Abteilungsdirektorin

1. die in der Anlage A angeführten Investitionsvorhaben mit den entsprechenden Beträgen gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 und Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 sowie des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung 2024 zu finanzieren;
2. die Ausgabe von 1.624.712,59 € auf Kapitel U18012.0300 für das Finanzjahr 2024 des Verwaltungshaushaltes 2024-2026 laut Anlage SAP, welche Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden;
3. die Beträge gemäß den Abrechnungsmodalitäten laut Durchführungsverordnung, genehmigt mit DLH Nr. 29 vom 15.09.2016 auszusahlen.

Vorliegendes Dekret ist eine endgültige Verwaltungsmaßnahme, die nur mehr über den Gerichtsweg angefochten werden kann.

ss

Die Abteilungsdirektorin – La Direttrice di Ripartizione

Marion Markart

bilancio finanziario gestionale per gli anni finanziari 2024-2026

L'articolo 35, comma 4, della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, attribuisce alle direttrici ed ai direttori di ripartizione la competenza alla concessione di vantaggi economici e, conseguentemente, all'iscrizione a bilancio dell'impegno di spesa.

La direttrice di Ripartizione

d e c r e t a

per questi motivi

1. di ammettere a finanziamento ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e dell'articolo 5 della legge 14 febbraio 1992, n. 6 nonché dell'accordo per la finanza locale 2024 le opere di investimento elencate nell'allegato A per gli importi a fianco indicati;
2. di impegnare la spesa di € 1.624.712,59 sul capitolo U18012.0300 dell'esercizio 2024 del bilancio finanziario gestionale 2024-2026 come da allegato SAP, parte integrante del presente decreto;
3. di liquidare gli importi come disciplinato nel regolamento di attuazione approvato con DPP n. 29 del 15.09.2016.

Il presente decreto è un atto amministrativo definitivo che può essere impugnato esclusivamente in via giudiziaria.

| Anlage/Allegato A)                                                                                                                                                             |            |         |                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |      |                       |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|-------------|
| Landesgesetz Nr. 27/75, Kapitalbeitrag Art. 3 - 70%                                                                                                                            |            |         |                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |      |                       |             |
| Legge provinciale n. 27/75, contributo per investimenti art. 3 - 70%                                                                                                           |            |         |                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |      |                       |             |
| Aktenr.                                                                                                                                                                        | Gemeinde   | Comune  | Nr. Gesuch-Datum  | Bauvorhaben                                                                                                                         | opera                                                                                                                                                     | Kat. | Beantragter Betrag    | Jahr        |
| pratica n.                                                                                                                                                                     |            |         | n. domanda-data   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           | Cat. | contributo richiesto  | anno        |
| 61/145                                                                                                                                                                         | St. Ulrich | Ortisei | 323223-03.04.2024 | Verbreiter.u.Erneuer.Fußweg-Verbindung Doss-u.Soboschstraße mit Verlegung, bzw. Erneuerung Infrastrukturen - (CUP): H41D24000000004 | ampliam.e rinnovo strada pedonale-collegamento tra le strade Doss e Sobosch con realizzaz. rispettivamente rinnovo infrastrutture- (CUP): H41D24000000004 | 17   | 87.372,77 €           | 2024        |
| 69/81                                                                                                                                                                          | Proveis    | Proves  | 359444-16.04.2024 | außerordentliche Sicherheitsmaßnahmen auf der Straße und Gehweg im Ortszentrum Proveis - (CUP): G37H23002460008                     | lavori di messa in sicurezza della strada e del marciapiede nel centro del paese di Proves - (CUP): G37H23002460008                                       | 8    | 131.339,82 €          | 2024        |
| 56/204                                                                                                                                                                         | Naturns    | Naturno | 369127-19.04.2024 | Neubau eines Gebäudes für Kindergarten und Kindertagesstätte in Naturns - Einrichtung - (CUP):C84D24000250007                       | nuova costruzione di una struttura per scuola infanzia e asilo nido a Naturno - arredamento - (CUP):C84D24000250007                                       | 3    | 100.000,00 €          | 2024        |
| 72/308                                                                                                                                                                         | Ritten     | Renon   | 364027-18.04.2024 | Errichtung Kindertagesstätte Klobenstein - (CUP): J65E23000120007                                                                   | costruzione asilo nido a Collalbo - (CUP): J65E23000120007                                                                                                | 3    | 1.306.000,00 €        | 2024        |
|                                                                                                                                                                                |            |         |                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |      | <b>1.624.712,59 €</b> | <b>TOT.</b> |
| „Es wird bescheinigt, dass die oben angeführten Zuschüsse in Anwendung des L.G. vom 11. Juni 1975, Nr. 27, auf der Grundlage des geltenden Abkommens zur Gemeindenfinanzierung |            |         |                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |      |                       |             |
| gewährt und bemessen wurden.                                                                                                                                                   |            |         |                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |      |                       |             |
| Si attesta che i suindicati contributi sono erogati ai sensi della legge prov. 11 giugno 1975, n. 27, secondo l'accordo vigente per la finanza locale.                         |            |         |                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |      |                       |             |
| Die Amtsdirektorin/la Direttrice d'ufficio: Esther Neulichedl                                                                                                                  |            |         |                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |      |                       |             |

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006400

| Fondamento Giuridico<br>Juristische Grundlage                                                            |                     |                                       |                                                                                                                                                                                                         | Criteri del Provvedimento<br>Kriterien der Maßnahme                                        |                      |                                            |                        | Ufficio responsabile<br>Verantwortliches Amt                      |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|
| LP 11.6.1975,n.27, art. 3 e LP 14.2.1992,n.6,art.5<br>LG 11.6.1975,Nr.27,Art.3 u LG 14.2.1992,Nr.6,Art.5 |                     |                                       |                                                                                                                                                                                                         | Accordo finanza locale del 27.12.2023<br>Vereinbarung Gemeindenfinanzierung vom 27.12.2023 |                      |                                            |                        | 07.3 Ufficio Finanza locale<br>07.3 Amt für Gemeindenfinanzierung |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
| Pos                                                                                                      | Capitolo<br>Kapitel |                                       | Nr. fornitore<br>Nr. Lieferant                                                                                                                                                                          | Cod. fisc.<br>Steuer. Nr.                                                                  | Part.IVA<br>MwStr.Nr | Nr. Domanda e data<br>Nr. Ansuch. u. Datum | Cod./<br>Kod.<br>Siope | Prev. richiesta<br>Vorschlag<br>Anfrage                           |      | Contributo<br>concesso<br>Bewillig.<br>Beitrag | Antic. già liqui.<br>Bereits liqui.<br>Vorschuss | Nr. dec. e/o<br>data<br>Nr. Dek. u/o<br>Datum | Anticipo<br>Vorschuss |
|                                                                                                          | CdR<br>FSt          | Eser<br>Jahr                          | Cognome nome/Denominazione<br>Vorname Name/Bezeichnung                                                                                                                                                  | Indirizzo/Sede<br>Anschrift/Sitz                                                           |                      |                                            | Stato<br>pub./<br>Pub. | Spesa ammes.<br>Zugel.Ausg.                                       | %    | CUP                                            |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     | Progetto/Attività - Projekt/Aktivität |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     | Nota - Note                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
| 001                                                                                                      | U18012.0300         |                                       | 101448                                                                                                                                                                                                  | 00232480210                                                                                | 00232480210          | 323223-03.04.2024                          |                        | 0,00                                                              |      | 87.372,77                                      | 0,00                                             |                                               | 0,00                  |
|                                                                                                          | 07                  | 2024                                  | GEMEINDE ST. ULRICH                                                                                                                                                                                     | ROMSTRASSE 2 - ST. ULRICH                                                                  |                      |                                            |                        | 0,00                                                              | 0,00 | H41D24000000004                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       | Verbreiter.u.Erneuer.Fußweg-Verbind.Doss- u.Soboschstr.mit Verleg.,bzw.Erneuer.Infrastrukt. - ampliam.e rinn.strada pedon.-collegamento strade Doss e Sobosch con realizzaz. rispettivam.rinn.infrastr. |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       | BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE                                                             |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
| 002                                                                                                      | U18012.0300         |                                       | 77266                                                                                                                                                                                                   | 80007600218                                                                                | 00564860211          | 359444-16.04.2024                          |                        | 0,00                                                              |      | 131.339,82                                     | 0,00                                             |                                               | 0,00                  |
|                                                                                                          | 07                  | 2024                                  | GEMEINDE PROVEIS                                                                                                                                                                                        | KIRCHBICHL 34 - PROVEIS                                                                    |                      |                                            |                        | 0,00                                                              | 0,00 | G37H23002460008                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       | außerordentliche Sicherheitsmaßnahmen auf der Straße und Gehweg im Ortszentrum Proveis - lavori di messa in sicurezza della strada e del marciapiede nel centro del paese di Proves                     |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       | BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE                                                             |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
| 003                                                                                                      | U18012.0300         |                                       | 101362                                                                                                                                                                                                  | 00449290212                                                                                | 00449290212          | 369127-19.04.2024                          |                        | 0,00                                                              |      | 100.000,00                                     | 0,00                                             |                                               | 0,00                  |
|                                                                                                          | 07                  | 2024                                  | GEMEINDE NATURNS                                                                                                                                                                                        | RATHAUSSTRASSE 1 - NATURNS                                                                 |                      |                                            |                        | 0,00                                                              | 0,00 | C84D24000250007                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       | Neubau eines Gebäudes für Kindergarten und Kindertagesstätte in Naturns-Einrichtung - nuova costruzione di una struttura per scuola infanzia e asilo nido a Naturno - arredamento                       |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       | BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE                                                             |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
| 004                                                                                                      | U18012.0300         |                                       | 77075                                                                                                                                                                                                   | 80008790216                                                                                | 00616510210          | 364027-18.04.2024                          |                        | 0,00                                                              |      | 1.306.000,00                                   | 0,00                                             |                                               | 0,00                  |
|                                                                                                          | 07                  | 2024                                  | GEMEINDE RITTEN                                                                                                                                                                                         | DORFSTRASSE 16 - RITTEN                                                                    |                      |                                            |                        | 0,00                                                              | 0,00 | J65E23000120007                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       | Errichtung Kindertagesstätte Klobenstein - costruzione asilo nido a Collalbo                                                                                                                            |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       | BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE                                                             |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |
|                                                                                                          |                     |                                       |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                            |                      |                                            |                        |                                                                   |      |                                                |                                                  |                                               |                       |

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006400

Totale attuale - Gesamtbetrag:

1.624.712,59



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

|                                               |
|-----------------------------------------------|
| € 1.624.712,59 - Kap./Cap. U18012.0300 / 2024 |
|-----------------------------------------------|

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Die Amtsdirektorin  
La Direttrice d'Ufficio

NEULICHEDL ESTHER

22/04/2024

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

MARKART MARION

22/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben  
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

03/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Esther Neulichedl*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Marion Markart*

*nome e cognome: Marta Tacchinardi*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma